



## Niederschrift

über die öffentliche Sitzung des

## WERKAUSSCHUSSES

am 10. Oktober 2016

im Sitzungssaal des Rathauses

Der erste Bürgermeister eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass zu der heutigen Sitzung des Werkausschusses alle Mitglieder ordnungsgemäß geladen wurden. Einwände dagegen wurden nicht vorgetragen.

Es waren zur Sitzung erschienen:

**Bürgermeister Klaus Ritter**  
und die Werkausschussmitglieder:

Czepan Martin  
Danzer Thomas  
Dorffhuber Günther  
Rosemarie Hübner  
Jobst Johann  
Kneffel Hans  
Liebetruth Gabriele  
Stoib Christian  
Wildmann Alfred  
Winkels Gerti

Vertretung für StRin Stefanie Gampert-Straßhofer

Nicht erschienen waren:  
Stephanie Gampert-Straßhofer

Grund entschuldigt  
anderweitig verpflichtet

Der erste Bürgermeister stellte die Beschlussfähigkeit des Werkausschusses fest und erkundigte sich nach Einwänden gegen die Tagesordnung; es wurden keine Einwände vorgetragen.

## TAGESORDNUNG

---

### **I. ÖFFENTLICHER SITZUNGSTEIL**

#### **1. Angelegenheiten, die vorberatend behandelt werden**

- 1.1 Erlass einer Satzung zur Änderung der Betriebssatzung für den Eigenbetrieb der Stadt Traunreut „Stadtwerke Traunreut“

#### **2. Angelegenheiten, die beschließend behandelt werden**

- 2.1 Genehmigung der Planungen
  - 2.1.1 Erneuerung der Wasserversorgungsleitung zwischen den Ortsteilen Attenmoos und Haßmoning
  - 2.1.2 Erneuerung der Wasserversorgungsleitung Irsinger Berg und Ortsteil Irsing

anwesend

für gegen  
den  
Beschluss

Gegenstand und Inhalt des Beschlusses

**I. ÖFFENTLICHER SITZUNGSTEIL****1. Angelegenheiten, die vorberatend behandelt werden**

- 1.1 Erlass einer Satzung zur Änderung der Betriebssatzung für den Eigenbetrieb der Stadt Traunreut „Stadtwerke Traunreut“

Der langjährige technische Werkleiter Franz Hagenauer tritt am 01.01.2017 in den wohlverdienten Ruhestand. Künftig soll nur eine Person die Werkleitung repräsentieren. Eine entsprechende Änderung zur Betriebssatzung ist dieser Niederschrift beigelegt.

für <b>11</b>	gegen <b>0</b>	<b>Beschlussempfehlung:</b>
------------------	-------------------	-----------------------------

Der Stadtrat erlässt eine Satzung zur Änderung der Betriebssatzung für den Eigenbetrieb der Stadt Traunreut „Stadtwerke Traunreut“. Der dieser Niederschrift beigelegte Satzungstext ist Bestandteil des Beschlusses.

**2. Angelegenheiten, die beschließend behandelt werden**

- 2.1 Genehmigung der Planungen des Ing.-Büros HPC AG Übersee am Chiemsee
- 2.1.1 Erneuerung Wasserversorgungsleitung zwischen den Ortsteilen Attenmoos und Haßmoning

Bürgermeister Ritter begrüßte Herrn Franz Gruber, Niederlassungsleiter des Ing.-Büros HPC AG Übersee und erteilte ihm das Wort.

Zur Erneuerung der Wasserleitungen aus den Anfängen der Wasserversorgung Stein und zur Verbesserung der hydraulischen Verhältnisse erstellte das Ing.-Büro Beckel aus Übersee (Vorgänger Ing.-Büro HPC AG) für das westliche Stadtgebiet im Jahr 2001 ein Gesamtkonzept. Ein Teil davon umfasst den Bau einer größer dimensionierten Ringleitung in DN 150 und DN 200 mm, ausgehend von den Ortsteilen Weisbrunn, über Hinterwies, Hörpolding, Neudorf, Attenmoos, Haßmoning, Irsing und Sankt Georgen. Aufgrund der schlechten Druckverhältnisse in Haßmoning war es immer Ziel, langfristig den Hochbehälter Haßmoning mit 300 Kubikmeter Nutzvolumen aufzulassen und das gesamte Versorgungsgebiet der Stadtwerke Traunreut über den um circa 10 Meter höherliegenden Trinkwasserspeicher Frühling mit 5.000 Kubikmeter Fassungsvermögen zu bedienen. Damit verbessert sich auch die Löschwasserversorgung. Der Wasserturm Pirach wurde bereits 2007 stillgelegt.

anwesend

für gegen  
den  
Beschluss

Gegenstand und Inhalt des Beschlusses

Die vorliegende Planung des Ingenieurbüros HPC AG vom 06. September 2016 beinhaltet die Neuordnung der Wasserverteilung in Attenmoos und die 1.200 Meter lange Verbindungsleitung DN 150 mm zwischen Attenmoos und Haßmoning, die an der Westseite des Hochbehälters vorbeiführt. Der Höhenrücken im Bereich des Hochbehälters wird mittels einer 290 Meter langen Spülbohrung unterfahren.

Die berechneten Gesamtkosten betragen ohne Umsatzsteuer

**€ 410.000.**

Im Wirtschaftsplan 2017 der Stadtwerke Traunreut werden die Kosten für die bereits 2016 enthaltene Maßnahme fortgeschrieben. Die Ausschreibung der Bauleistungen soll gleich Anfang nächsten Jahres erfolgen.

für <b>11</b>	gegen <b>0</b>	<b>Beschluss:</b>
------------------	-------------------	-------------------

Der Bauentwurf des Ingenieurbüros HPC AG aus Übersee zur Neuordnung der Wasserverteilung in Attenmoos und zum Bau einer Verbindungsleitung DN 150 mm von Attenmoos nach Haßmoning vom 06. September 2016 wird genehmigt. Die Gesamtkosten betragen ohne Umsatzsteuer € 410.000.

Die Ausschreibung der Bauleistungen soll gleich Anfang kommenden Jahres erfolgen.

#### 2.1.2 Erneuerung Wasserversorgungsleitung am Irsinger Berg und Ortsteil Irsing

Die Hauptversorgungsleitung am Irsinger Berg und die Verteilungsleitungen im Ortsteil Irsing stammen aus der Gründerzeit der Wasserversorgung Stein. Zur Neuordnung der Wasserversorgung und Verbesserung der hydraulischen Verhältnisse beziehungsweise zur Anhebung des Drucks um ein bar sind der Bau einer 400 Meter langen Leitung DN 150 mm am Irsinger Berg und 230 Meter in DN 100 mm im Ortsteil Irsing erforderlich. Die Baumaßnahme fügt sich in das Gesamtkonzept für das westliche Versorgungsgebiet aus dem Jahre 2001 ein.

Das Stadtbauamt sichert noch in diesem Herbst die rutschgefährdete Straße am Irsinger Berg durch Stützbauwerke, so dass im kommenden Frühjahr auf dauerhaft festen Baugrund die neue Leitung verlegt werden kann.

Die vorliegende Planung des Ing.-Büros HPC AG vom 06. September 2016 weist berechnete Gesamtkosten ohne Umsatzsteuer

in Höhe von **€ 268.800** aus.

anwesend	für den Beschluss	gegen	Gegenstand und Inhalt des Beschlusses
----------	-------------------------	-------	---------------------------------------

Im Wirtschaftsplan 2017 der Stadtwerke Traunreut werden die Kosten für die ursprünglich in diesem Jahr vorgesehene Baumaßnahme fortgeschrieben. Die Ausschreibung der Bauleistungen soll gleich Anfang kommenden Jahres erfolgen.

für <b>11</b>	gegen <b>0</b>	<b>Beschluss:</b>
------------------	-------------------	-------------------

Dem Bauentwurf des Ing.-Büros HPC AG aus Übersee am Chiemsee vom 06. September 2016 zur Neuordnung der Wasserverteilung im Ortsteil Irsing und zur Erneuerung der Hauptversorgungsleitung in der Straße am Irsinger Berg zwischen Traunbrücke und Irsing wird zugestimmt. Die berechneten Gesamtkosten betragen ohne Umsatzsteuer € 268.800. Die Ausschreibung der Bauleistungen soll nach Genehmigung des Wirtschaftsplanes 2017 gleich Anfang kommenden Jahres erfolgen.

.....

Beginn der Sitzung:	16:00 Uhr
Ende der Sitzung:	16:30 Uhr

Vorsitzender:

Schriftführer:

.....  
Klaus Ritter  
Erster Bürgermeister

.....  
Helmdach

